

# Memorial

des

# MEMORIAL

DU

## Großherzogthums Luxemburg.

## GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.



Samstag, 8. November 1879.

Nr. 70.

SAMEDI, 8 novembre 1879.

### Bekanntmachung. — Höherer und mittlerer Unterricht.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 29. October d. J. sind am Athénäum zu Luxemburg ernannt worden:

1° Hr. Nicolas Müller, Professor 2. Classe, zum Professor 1. Classe;

2° Die Hrn. Nicolas Philippe und Gustav Zahn, Professoren 3. Classe, zu Professoren 2. Classe;

3° Hr. Leopold Tibesar, Repetent 1. Classe, zum Professor 3. Classe, provisorisch mit dem Religionscurfus an der Industrieschule betraut;

4° Hr. Johann Karels definitiv zum Repetenten 2. Classe, und

5° Hr. Johann Kuborn, Doctor der Philosophie und Philologie, provisorisch zum Repetenten 2. Classe.

Luxemburg den 4. November 1879.

Der General-Director der Finanzen,  
B. v. RÖBE.

### Bekanntmachung. — Unterrichts-Commission.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 29. October d. J. ist Hr. Neuman, Obergerichtsrath und Mitglied der Unterrichts-Commission als Justizbeamte, zum Vice-Präsidenten besagter Commission, auf die Dauer eines Jahres, vom 6. d. Mts. ab ernannt worden.

Luxemburg den 4. November 1879.

Der General-Director des Innern,  
H. KIRPACH.

### Avis. — Enseignement supérieur et moyen.

Par arrêté royal grand-ducal du 29 octobre dernier ont été nommés à l'athénée de Luxembourg:

1° M. Nicolas Muller, professeur de 2<sup>e</sup> classe, aux fonctions de professeur de 1<sup>re</sup> classe;

2° MM. Nicolas Philippe et Gustave Zahn, professeurs de 3<sup>e</sup> classe, aux fonctions de professeurs de 2<sup>e</sup> classe;

3° M. Léopold Tibesar, répétiteur de 1<sup>re</sup> classe, aux fonctions de professeur de 3<sup>e</sup> classe, chargé provisoirement du cours de doctrine chrétienne à l'école industrielle;

4° M. Jean Karels définitivement aux fonctions de répétiteur de 2<sup>e</sup> classe, et

5° M. Jean Kuborn, docteur en philosophie et lettres, provisoirement aux fonctions de répétiteur de 2<sup>e</sup> classe.

Luxembourg, le 4 novembre 1879.

Le Directeur général des finances,  
V. DE ROEBE.

### Avis. — Commission d'instruction.

Par arrêté royal grand-ducal du 29 octobre dernier, M. Neuman, conseiller à la Cour supérieure de justice et membre de la Commission d'instruction comme magistrat de l'ordre judiciaire, a été désigné pour exercer la vice-présidence de la Commission d'instruction pendant une année, à partir du 6 du mois de novembre courant.

Luxembourg, le 4 novembre 1879.

Le Directeur général de l'intérieur,  
H. KIRPACH.

**Bekanntmachung. — Stempel.**

Aus einer unter'm 31. v. Mts., Haupt-Reg., Bb. 40, Art. 479, vom Einregistrirungs-Einnehmer der Civil-Acten zu Luxemburg ausgestellten Quittung geht hervor, daß die anonyme Prinz-Heinrich-Eisenbahn- und Erzgruben-Gesellschaft während des 3. Vierteljahres 1879 die Stempelgebühren für nachbenannte Werthpapiere entrichtet hat:

1° 2427 Actien (definitive) zum Nennwerthe von je 500 Frs., mit den Nrn. 480 bis 500, 597 bis 735, 58001 bis 59000, 72763 bis 74029;

2° 91 Obligationen (definitive) zum Nennwerthe von je 500 Frs., mit den Nrn. 14390 bis 14480.

Gegenwärtige Bekanntmachung soll dem Art. 5 des Gesetzes vom 25. Januar 1872 Genüge leisten.

Luxemburg den 7. November 1879.

Der General-Director der Finanzen,  
B. v. RÖBE.

**Bekanntmachung. — Gemeindereglement.**

In ihren respectiven Sitzungen vom 21. u. 28. September, 7., 10., 12. u. 20. October 1879 haben die Gemeinderäthe von Wormeldingen, Stadtbredimus, Mertert, Remich, Grevenmacher, Wellenstein und Lenningen Reglemente über die Sperrung der Weinberge in ihren Gemeinden für 1879 beschlossen. — Diese Reglemente sind vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg den 5. November 1879.

Der General-Director des Innern,  
H. KIRPACH.

**Bekanntmachung. — Versicherungswesen.**

Hr. Eugen Mersch-Nouveau, Kaufmann zu Luxemburg, ist als Agent der Lebens- und Feuer-Versicherungs-Gesellschaften «Compagnies belges d'assurances générales» bestätigt worden.

Luxemburg den 5. November 1879.

Für den General-Director der Finanzen:  
Der Regierungsrath,  
M. Mülendorff.

**Avis. — Timbre.**

Il résulte d'une quittance délivrée par le receveur de l'enregistrement des actes civils à Luxembourg, le 31 octobre dernier, reg. gén. vol. 40, art. 479, que la Société anonyme des chemins de fer et minières Prince-Henri a acquitté pendant le 3<sup>e</sup> trimestre 1879 les droits de timbre à raison des titres suivants:

1° 2427 actions définitives, chacune de 500 francs, portant les n<sup>os</sup> 480 à 500, 597 à 735, 58001 à 59000, 72763 à 74029;

2° 91 obligations, titres définitifs, chacune de 500 frs., portant les n<sup>os</sup> 14390 à 14480.

Le présent avis est destiné à satisfaire à la disposition de l'art. 5 de la loi du 25 janvier 1872.

Luxembourg, le 7 novembre 1879.

Le Directeur général des finances,  
V. DE RÖBE.

**Avis. — Règlements communaux.**

Dans leurs séances respectives des 21 et 28 septembre, 7, 10, 12 et 21 octobre 1879, les conseils communaux de Wormeldange, Stadtbredimus, Mertert, Remich, Grevenmacher, Wellenstein et Lenningen ont arrêté des règlements pour les bans de vendange de leurs communes en 1879. — Ces règlements ont été dûment publiés.

Luxembourg, le 5 novembre 1879.

Le Directeur général de l'intérieur,  
H. KIRPACH.

**Avis. — Assurances.**

M. Eugène Mersch-Nouveau, négociant à Luxembourg, a été agréé comme agent des «Compagnies belges d'assurances générales» sur la vie et contre l'incendie.

Luxembourg, le 5 novembre 1879.

Pour le Directeur général des finances:  
Le Conseiller de Gouvernement,  
M. MULLENDORFF.

**Bekanntmachung. — Versicherungswesen.**

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 8. October d. J. ist die Transportversicherungs-Gesellschaft «Providentia», mit dem Sitze zu Frankfurt a/M., zum Geschäftsbetrieb im Großherzogthum Luxemburg ermächtigt worden.

Diese Gesellschaft hat die von den einschlägigen Bestimmungen geforderte Caution in die Staatskasse hinterlegt.

Hr. J. P. Reuter, zu Luxemburg, ist als Hauptagent derselben für das Großherzogthum bestätigt worden.

Luxemburg den 5. November 1879.

Für den General-Director der Finanzen:

Der Regierungsrath,  
M. Mülendorff.

**Bekanntmachung. — Indigénat.**

Aus einer am 30. October d. J. vom Bürgermeister der Stadt Luxemburg aufgenommenen Erklärung geht hervor, daß Hr. Ludwig Karl Anton Held, Seminarist, geboren zu Diekirch am 26. März 1858, von einem Ausländer, die durch Art. 9 des Civilgesetzbuches vorgeschriebenen Formalitäten zur Erlangung der Eigenschaft eines Luxemburgers erfüllt und erklärt hat, seinen Wohnsitz zu Luxemburg nehmen zu wollen.

Luxemburg den 6. November 1879.

Der General-Director der Justiz,  
Paul Eyschen.

**Bekanntmachung. — Indigénat.**

Aus einer vom Bürgermeister der Stadt Luxemburg aufgenommenen Erklärung geht hervor, daß Hr. Christoph Paul Karl Abicht, Schweinemeßger zu Luxemburg, daselbst am 23. October 1858 von einem Ausländer geboren, die durch Art. 9 des Civilgesetzbuches vorgeschriebenen Formalitäten zur Erlangung der Eigenschaft eines Luxemburgers erfüllt hat.

Luxemburg den 4. November 1879.

Der General-Director der Justiz,  
Paul Eyschen.

**Avis. — Assurances.**

Par arrêté royal grand-ducal du 8 octobre dernier, la compagnie d'assurances contre les accidents de transport dite «Providentia», établie à Frankfort s/M., a été autorisée à étendre ses opérations sur le Grand-Duché de Luxembourg.

Cette compagnie a déposé dans la caisse de l'Etat le cautionnement exigé par les dispositions sur la matière.

M. J.-P. Reuter, à Luxembourg, a été agréé comme agent principal de la dite compagnie pour le Grand-Duché.

Luxembourg, le 5 novembre 1879.

Pour le Directeur général des finances :

Le Conseiller de Gouvernement,  
M. MULLENDORFF.

**Avis. — Indigénat.**

Il résulte d'une déclaration reçue le 30 octobre dernier par le bourgmestre de la ville de Luxembourg, que M. Louis-Charles-Antoine Held, élève du séminaire, né à Diekirch le 26 mars 1858, fils d'un père étranger, a rempli les formalités prescrites par l'art. 9 du Code civil pour acquérir la qualité de Luxembourgeois, et a déclaré vouloir fixer son domicile à Luxembourg.

Luxembourg, le 5 novembre 1879.

Le Directeur général de la justice,  
Paul EYSCHEN.

**Avis. — Indigénat.**

Il résulte d'une déclaration reçue le 25 octobre dernier par le bourgmestre de la ville de Luxembourg, que M. Christophe-Paul-Charles Abicht, marchand-charcutier à Luxembourg, né en la dite ville le 23 octobre 1858 d'un père étranger, a rempli les formalités prescrites par l'art. 9 du Code civil pour acquérir la qualité de Luxembourgeois.

Luxembourg, le 4 novembre 1879.

Le Directeur général de la justice,  
Paul EYSCHEN.

**Rundschreiben. — Medicinalwesen.**

Da im Anfang des künftigen Jahres eine Gesamt-Liste derjenigen Personen veröffentlicht werden muß, welche ermächtigt sind, die Heilkunde in irgend einem ihrer Zweige auszuüben oder ein darauf bezügliches Geschäft zu betreiben, so ersuche ich die Collegien der Bürgermeister und Schöffen, dem Districts-Commissär vor Ende des laufenden Monats die Liste der in ihrer Gemeinde ansässigen und eines der vorerwähnten Geschäfte betreibenden Personen einzusenden.

Die seit vorigem Jahre durch Sterbfall oder in anderer Weise eingetretenen Personal-Veränderungen müssen erwähnt werden. Die genaue Vollziehung dieses Paragraphen wird besonders anempfohlen.

Die Districts-Commissäre werden mit den Gesamtbestand ihrer Districte, nebst den bei den Gemeindeverwaltungen eingeholten Erkundigungen, mit Beginn des künftigen Monats December zugehen lassen.

Die Gemeindeverwaltung von Luxemburg wird mir diese Nachweisungen in der für die übrigen Gemeindeverwaltungen vorgeschriebenen Form zur nämlichen Zeit direct einsenden.

Luxemburg den 7. November 1879.

Der General Director der Justiz,  
Paul Eyschen.

**Circulaire. — Service médical.**

Une liste générale des personnes autorisées à exercer une branche quelconque de l'art de guérir ou une profession qui s'y rattache, devant être publiée au commencement de l'année prochaine, je prie les collèges des bourgmestre et échevins des villes et communes d'adresser au commissaire de district, avant la fin du mois courant, la liste des personnes habitant leur commune et exerçant l'une des professions préindiquées.

Les changements survenus depuis l'année dernière dans le personnel, par décès ou autrement, doivent être mentionnés. Je recommande particulièrement la stricte exécution de ce paragraphe.

Les commissaires de district me feront parvenir l'état général pour leur district, en y joignant les renseignements fournis par les administrations communales, pour le commencement de décembre prochain.

L'administration communale de Luxembourg m'adressera directement les renseignements pour cette dernière époque, sous la même forme que celle prescrite aux administrations communales.

Luxembourg, le 7 novembre 1879.

Le Directeur général de la justice,  
Paul Eyschen.

**Chemins de fer Prince-Henri. — Recettes des lignes en exploitation. (103 kilom.)**

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	RECETTES totales.
Du 1 <sup>er</sup> au 31 octobre . . . . . 1879	15,295 51	121,532 76	4,764 82	139,595 09
Du 1 <sup>er</sup> janvier au 30 septembre. 1879	114,164 90	1,129,777 71	50,526 62	1,294,269 25
Du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 octobre 1879	127,460 41	1,251,510 47	55,091 44	1,435,862 52
1878	129,511 54	1,234,495 91	65,155 05	1,446,958 50
Différence en faveur de 1878	1,851 15	5,185 44	8,041 61	15,076 18

Produit kilométrique correspondant à { 1879 . . fr. 16,714 55, soit par jour-kilomètre fr. 45 79.  
1878 . . » 16,866 77, id. id. » 46 21.

Luxemburg. — Hofbuchdruckerei von B. Bild.